



## **BRUGS- VEJLEDNING**



Dansk

## LÆS DETTE! VIGTIGE SIKKERHEDSINFORMATIONER

1. Læs informationerne - Alt vedr. sikkerhed og betjening bør læses inden produktet tages i brug.
2. Gem informationerne - Sikkerheds- og betjeningsinformationer bør også opbevares til senere brug.
3. Følg advarsler - Overhold nøje alle advarsler som findes på produktet eller i brugsvejledningen.
4. Følg instruktionerne - Alle sikkerheds- og betjeningsinstrukser bør overholdes nøje.
5. Vand og fugt - Produktet bør ikke benyttes tæt på vand, f.eks. badekar, håndvask, køkkenvask, vaskebalje, fugtig kælder, swimming pool, og så videre.
6. Rengøring - Sluk og træk stikket ud fra vægkontakt inden rengøring. Brug aldrig flydende midler eller sprøjtemidler. Rengør altid med en fugtig klud.
7. Udluftning - Huller og åbninger i produktet er beregnet til varmeafledning for at sikre stabil funktion og beskytte mod overophedning. Disse åbninger må ikke blokeres eller tildækkes, f.eks. ved at placere produktet på en seng, sofa, tæppe eller andet blødt underlag. Produktet må ikke placeres i lukket reol eller racksystem med mindre der er tilstrækkelig udluftning i henhold til producentens anvisninger.
8. Varme - Produktet bør placeres bort fra varmekilder som radiatorer, direkte sollys, ovn/komfur eller andre produkter (også effektforstærkere) der udstråler varme.
9. Strømkilder - Produktet må kun strømfødes som beskrevet bag på produktet. Hvis De ikke er bekendt med boligens strømforhold, kontakt produktets leverandør eller det lokale el-selskab. Hvis produktet benytter batteri eller anden strømkilde, se brugsanvisning. Jordforbindelse og lysnetpolaritet - En ægte jordforbindelse øger sikkerheden og kan have betydning for lyd kvaliteten. Ved to-bens el-stik bør man eksperimentere ved at lytte med stikket vendt først den ene vej og så den anden vej. Brug den stilling der giver bedst lyd.
10. Lysnetledning - Lysnetledninger bør placeres, så de ikke klemmes af gående eller af genstande placeret på eller ved dem. Pas især godt på ved stikket, stikdåser og dér hvor ledningen kommer ud af produktet.
11. Tilbehør - Monter aldrig ekstraudstyr som ikke anbefales af producenten. Det kan være farligt.
12. Underlag - Produktet må aldrig placeres på ustabil underlag, stand, trefod, beslag eller bord. Produktet kan vælte og forårsage alvorlige skader på personer og på selve produktet. Brug kun underlag, stand, trefod, beslag eller bord anbefalet af producenten eller som sælges sammen med produktet. Montering bør kun ske i henhold til producentens monteringsanvisninger og ved brug af det af producenten anbefalede monteringsudstyr.
13. Lynnedslag - For øget beskyttelse i tordenvejr eller når produktet skal stå ubenyttet eller uden opsyn gennem længere tid, bør lysnetledningen trækkes ud af stikkontakten og forbindelse til antenne eller kabelanlæg afbrydes. Det beskytter mod lynnedslag og overlast grundet pludselige strømstigninger.
14. Skade der kræver service - Træk stikkontakt ud af kontakten og aflever produktet til autoriseret værksted i følgende tilfælde:
  - a) Når lysnetledning eller stik er beskadiget.
  - b) Hvis væske eller fremmede genstande er trængt ind i produktet.
  - c) Hvis produktet har været udsat for regn eller andet vand.
  - d) Hvis produktet ikke fungerer korrekt ved normal betjening. Forsøg kun de fejlløsninger som anvises i brugsvejledningen. Ukyndigt indgreb kan forårsage skader og kræver en større indsats ved en kvalificeret tekniker for at genoprette normal funktion.
  - e) Hvis produktet udsættes for slag, fald eller anden skade.
  - f) Hvis produktets ydelse ændres markant. Det kan være tegn på skade.
15. Fremmede genstande og væsker - Spild aldrig væske på produktet. Produktet må ikke udsættes for dryp eller stænk. Genstande som indeholder væske, f.eks. vaser, må aldrig placeres på eller ved produktet.
16. For helt at afbryde forbindelse til lysnet, trækkes lysnetledningen ud af fatningen på apparatet.
17. El-stikket på lysnetledningen skal være helt og uskadet.
18. Batterier må ikke udsættes for ekstrem varme fra sol, ild eller lignende.



Lynsymbolet i en trekant er beregnet til at advare brugeren om uisoleret "farlig spænding" inde i apparatet som kan være kraftig nok til at udgøre risiko for elektrisk stød.



Symbolet med et udråbstegn i en trekant skal advare brugeren om at der er vigtige instruktioner om betjening, vedligeholdelse og service i den medfølgende litteratur.

**ADVARSEL:** for at reducere risiko for ild eller elektrisk stød, bør apparatet ikke udsættes for regn eller fugt.



## JBL® LS120P AKTIV SUBWOOFER

Gennem mere end 60 år har JBL leveret lydudstyr til koncertsale, indspilningsstudier og biografteatre over hele verden. Derfor er JBL det første valg hos førende musikere og lydteknikere.

JBL LS serien stiller banebrydende teknologier som rent titanium kompressionsdrivere, Elliptical Oblate Spheroidal™ (EOS) waveguide og PolyPlas™ membranforstærkning til din rådighed. God fornøjelse!

### UDPÅKNING

Eventuel transportskade anmeldes straks til forhandler. Emballage og pakkematerialer opbevares til eventuel senere brug.

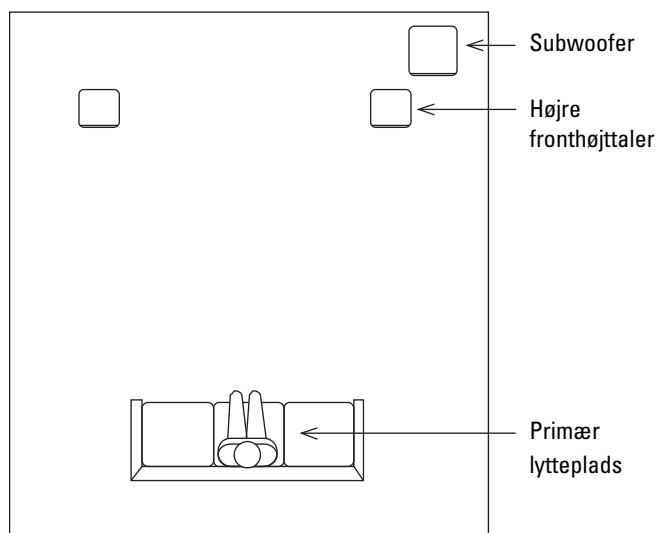
### PLACERING

Installation af subwoofer kan være noget mere kompliceret end installation af fuldtone højttalere. Derfor anbefales en nøje gennemgang af dette afsnit inden subwooferen tilsluttes. Kontakt forhandler eller distributør, hvis du er i tvivl om noget.

Bassens kvalitet hænger nøje sammen med placering af subwooferen i rummet og i forhold til satellitterne. Korrekt indstilling af subwoofers niveau i forhold til satellitterne er også meget vigtig for at få systemet til at fungere som en integreret helhed. For højt niveau kan give en dominerende, ukontrolleret bas. Ved for lavt niveau, får man slet ikke gavn af subwooferen.

Her er mere som er værd at vide om subwooferplacering. Det er en udbredt opfattelse at dybbas (under 125 Hz) ikke kan retningsbestemmes og derfor skulle en subwoofers placering i rummet være ret ukritisk. Teorisk set er det rigtigt at de laveste frekvensers store bølgelængder ikke kan retningsbestemmes, men når en subwoofer placeres i et rum, kan reflekteret lyd, stående bølger og absorption i rummet få stor indflydelse på basgengivelsen. Derfor er subwoofers placering vigtig. Vi anbefaler at du eksperimenterer inden du vælger den endelige placering.

Den valgte placering vil afhænge af rummet og den ønskede bakvantitet og kvalitet (f.eks. om du har mulighed for at placere subwooferen tæt på en venstre/højre fronthøjttaler).



**Figur 1.** Eksemplet viser subwooferen placeret bag højre fronthøjttaler for at genskabe den naturlige placering af orkestrets basinstrumenter og/eller sikre udvidet slagkraft fra filmlydspor.

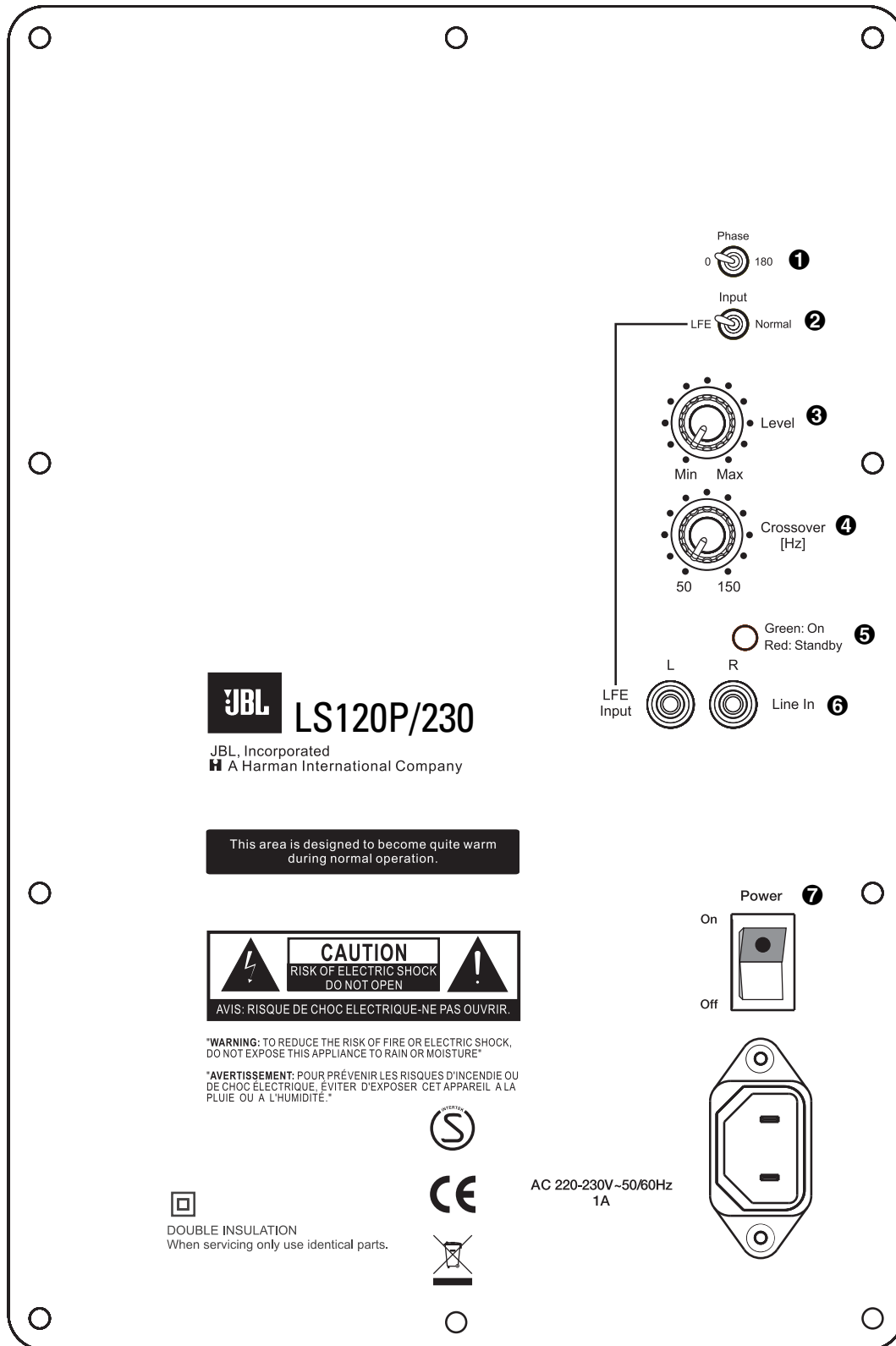
### MONTERING AF FØDDER MED SPIKES

Fire metalspikes medfølger til brug ved højttalerplacering på tæppebelagt overflade. Spikes afkobler højttaleren fra gulvet for at forebygge uønsket dæmpning. Ved montering af spikes, lægges højttaleren forsigtigt på siden (aldrig på for- eller bagside) på et blødt, glat underlag. Gummifødderne skrues af og opbevares et sikkert sted. Spikes monteres i gevindhullerne i de fire hjørner. Alle fire spikes skal skrues helt ind for at opnå stabilitet. Til beskyttelse af overfladen ved bart gulv, stilles gulvskåner under hver spike.

Højttaleren må **ALDRIG** slæbes henover gulvet, da det vil medføre skader på spikes, fødder, selve kabinettet og/eller gulvet. Højttaleren skal **ALTID** løftes og bæres hen til en ny placering.

# FUNKTIONER OG TILSLUTNINGER

## BAGSIDE



- 1 Fase omskifter
- 2 Normal/LFE omskifter
- 3 Subwoofer niveauregulering
- 4 Delefilterjustering
- 5 Power LED
- 6 Linieindgang/LFE input
- 7 Afbryder

**JBL** LS120P/230

JBL, Incorporated  
A Harman International Company

This area is designed to become quite warm during normal operation.

**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

AVIS: RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE-NE PAS OUVRIR.

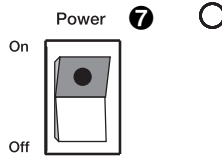
**WARNING:** TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE

**AVERTISSEMENT:** POUR PREVENIR LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ELECTRIQUE, EVITER D'EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

**DOUBLE INSULATION**  
When servicing only use identical parts.



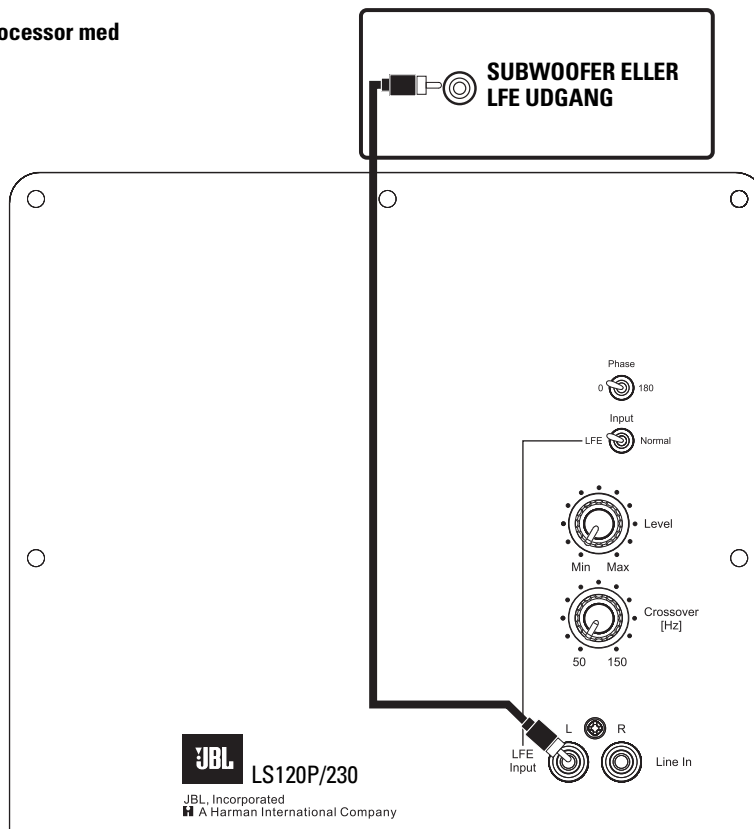
AC 220-230V~50/60Hz  
1A



## SYSTEMTILSLUTNINGER

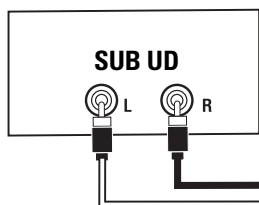
Hvis du har Dolby® Digital eller DTS® receiver/processor med udgang til bas-effekts kanal (LFE) eller subwoofer:

LFE/Normal omskifter stilles på "LFE."



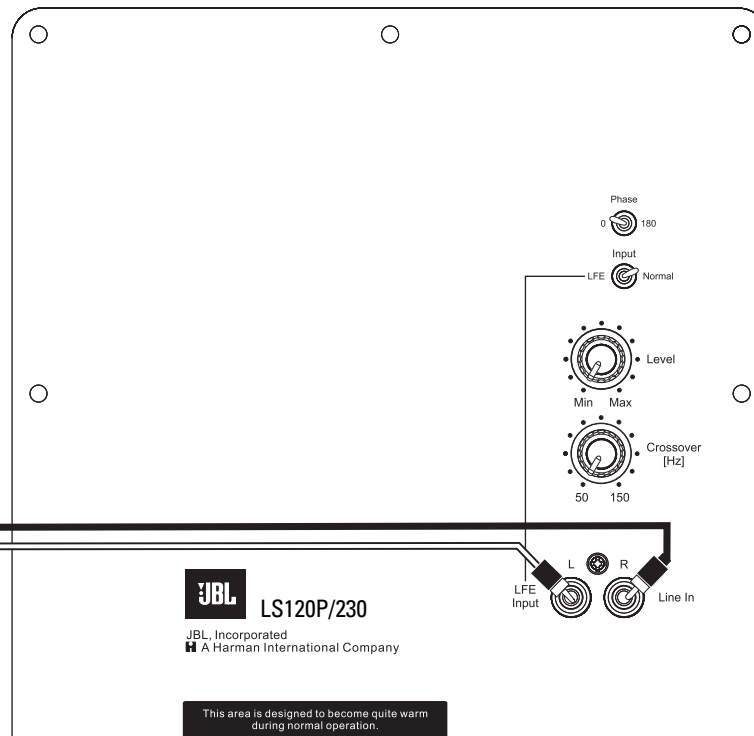
Hvis din receiver/processor ikke har Dolby Digital eller DTS, men har subwooferudgange:

RECEIVER/PROCESSOR



LFE/Normal omskifter stilles på "Normal."

NB: Hvis din receiver/processor kun har én subudgang, kan du frit bruge enten venstre (L) eller (R) højre indgang.



Dansk

## BETJENING

### POWER TÆND/SLUK

Subwooferens netledning tilsluttes kontakt. Subwooferen må aldrig tilsluttes strømudtag bagpå en receiver.

Skrue ned til "Min" på subwooferens Level ③.

Tænd subwooferen med Power ⑦ på bagsiden.

Tænd resten af anlægget og afspil en CD eller film ved moderat niveau.

### AUTO TÆND/SLUK

Når Power ⑦ er i stillingen ON, lyser Status LED ⑤ på bagsiden, rødt eller grønt for at angive om subwooferen er aktiv eller i Standby.

RØD = STANDBY (Intet signal modtages, Subforstærker er slukket)

GRØN = TÆNDT (Signal modtages, Subforstærker er tændt)

Subwooferen går automatisk i Standby efter ca. 10 minutter uden signal fra anlægget. Subwooferen tænder straks igen når signal modtages. Ved normal brug, kan Power ⑦ stå tændt, men bør slukkes ved længere perioder uden brug, f.eks. ved bortrejse.

### IBRUGTAGNING

Tænd for anlægget og skru op til et normalt niveau, mens du spiller CD eller film. Subwooferens Level ③ skrues op ca. halvvejs. Hvis subwooferen ikke spiller, kontrolleres lysnetkablet og signalkabler. Er alle kabeltilslutninger korrekte?

Er subwooferen tilsluttet aktiv strømkontakt? Er der tændt ved Power ⑦? Når du har konstateret at subwooferen er aktiv, afspilles et nummer eller filmafsnit med masser af dybbas.

### NIVEAUREGULERING

Volumenkontrollen på forforstærker eller receiver indstilles på et behageligt niveau. Subwooferens Level ③ justeres indtil du oplever en god sammenhæng mellem bassen og resten. Bassen må ikke dominere i rummet, men skal hænge godt sammen med de øvrige frekvenser. Uerfarne brugere skruer typisk for meget op for bassen, ud fra en tro om at den nye subwoofer skal virkelig arbejde. Det er ikke det korrekte udgangspunkt. Subwooferen skal lægge et bas-fundament som udvider anlæggets frekvensområde, så bassen både mærkes og høres. Men bassen skal hænge sammen med resten, ellers bliver det hele unaturligt. En erfaren lytter indstiller subwooferen, så bassen er til stede, uden at være dominerende.

### FASE

Med faseomskifteren ① vælges om subwooferen skal arbejde i fase med hovedhøjtalerne (stillingen nul grader) eller i modfase (stillingen 180 grader). Valget afhænger af flere forhold:

rumstørrelse, subwooferens placering og lytterens placering. Vælg den indstilling der giver det kraftigste baslydtryk ved lyttepladsen.

### DELEFILTERJUSTERINGER

Delefilterindstillingen ④ angiver den højeste frekvens som subwooferen skal gengive. Hvis dine hovedhøjtalere kan levere en del dybbas, vælges en lavere frekvens, mellem 50 - 100 Hz. Så samles subwooferens indsats omkring de ekstremt dybe baslyde som moderne film og musik indeholder.

Hvis du bruger mindre reolhøjtalere som ikke kan levere de dybere frekvenser, vælges en højere defrekvens, mellem 120 - 150 Hz.

**NB:** Denne funktion virker ikke når Normal/LFE omskifteren ② er indstillet på "LFE." Hvis du har en processor/receiver med Dolby Digital og/eller DTS, indstilles defrekvens i processoren/receiveren.

Se produktets brugsvejledning for indstilling af defrekvens.

## VEDLIGEHOLDELSE OG SERVICE

Støv og fingeraftryk fjernes fra kabinet med en blød klud.

Frontstoffet kan støvsuges forsigtigt. Pletter kan fjernes med sprayrensningemiddel i henhold til midlets brugsvejledning. Brug aldrig opløsningsmidler på frontstoffet.

Alle tilslutninger skal kontrolleres, renses og strammes en gang imellem, mindst een gang om året. Hvor tit det skal ske afhænger af hvilke metaller der findes i tilslutningerne, atmosfæriske forhold og andre faktorer.

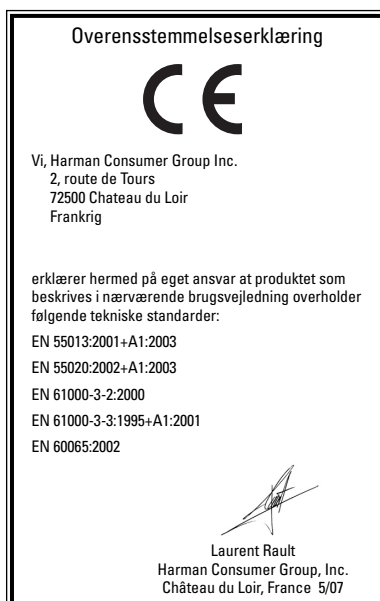
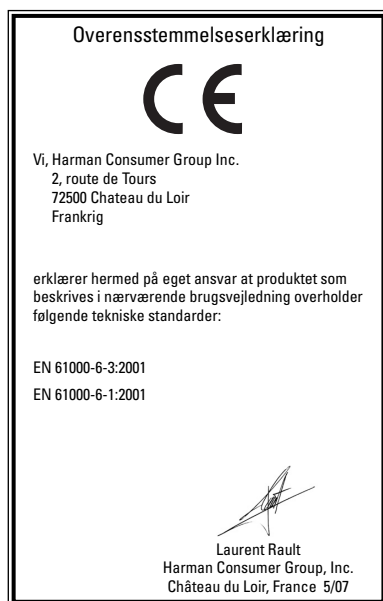
Ved fejltilstand, skal man først kontrollere at alle tilslutninger er korrekte og rene. Hvis problemet kun optræder i een højtaler, prøv at bytte kabler med en anden højtaler (kun i højtalerenden). Hvis problemet flytter til den anden højtaler, ligger årsagen ikke i højtalerne, men et andet sted i anlægget. Hvis problemet forbliver i samme højtaler, ligger fejlen i højtaleren. Hvis der opstår behov for service, kontaktes din lokale autoriserede JBL forhandler eller [www.jbl.com](http://www.jbl.com).

## SPECIFIKATIONER

### LS 120P

<b>Frekvensgang</b>	25Hz – 150Hz
<b>Forstærker RMS Effekt</b>	400 W
<b>Forstærker Spids Dynamisk Effekt<sup>†</sup></b>	700 W
<b>Delefrekvenser</b>	50Hz – 150Hz; 24dB/oktav, trinløst justerbar
<b>Enhed</b>	300mm (12") PolyPlas™
<b>Mål (H x B x D) (kun kabinet)</b>	487mm x 375mm x 425mm (19-3/16" x 14-3/4" x 16-3/4")
<b>Mål (H x B x D) (med fødder, knapper, front, m.m.)</b>	500mm x 375mm x 438mm (19-11/16" x 14-3/4" x 17-1/4")
<b>Vægt</b>	25,8kg (57 lb)

<sup>†</sup> Max. Dynamisk Effekt er målt ved at optage den kraftigste spids-til-spids spænding i en modstandbelastning svarende til enhedens minimumsimpedans, med en 50 Hz sinuspuls ved 3 perioder tændt og 17 perioder slukket.



Ret til ændring uden varsel af beskrivelse og specifikationer forbeholdes.

JBL varemærket tilhører Harman International Industries, Inc, registreret i USA og/eller andre lande. Elliptical Oblate Spheroidal, PolyPlas og Pro Sound Comes Home varemærker tilhører Harman International Industries, Inc

Dolby og Pro Logic er registrerede varemærker som tilhører Dolby Laboratories

DTS er et registreret varemærke som tilhører DTS, Inc.



**PRO SOUND COMES HOME™**

Harman Consumer Group, Inc., 250 Crossways Park Drive, Woodbury, NY 11797 USA

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

2, route de Tours, 72500 Château du Loir, France

[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. All rights reserved.

Part No. 406-000-05610-E

 A Harman International® Company